



OBČANSKÉ SDRUŽENÍ DEVELOPMENT WORLDWIDE, SPOLEK
ČLENSKÁ ORGANIZACE PLATFORMY FORS – ČESKÉHO FÓRA PRO ROZVOJOVOU SPOLUPRÁCI

Výroční zpráva za rok 2013



DWW, Máchova 469/23, 120 00 Praha 2
Telefon: (+420) 222 513 123 Fax: (+420) 222 519 580
E-mail: dww@dww.cz <http://www.dww.cz>

Registrace: Městský soud v Praze, spisová značka L12461, IČ: 265 84 212
Bankovní účet: ČSOB, č.ú. 176 358 591 / 0300
Sbírkový účet: ČSOB, č.ú. 235 581 188 / 0300

Úvodem

V roce 2013 Občanské sdružení Development Worldwide (od roku 2014 registrované jako spolek podle nového Občanského zákoníku) pokračovalo v naplňování našich dlouhodobých priorit, kterými jsou: zvyšování rozvojové efektivnosti, posilování spolupráce s našimi partnery a podpora Vietnamu.

Zvyšování efektivnosti a posilování spolupráce napříč sektory se věnuje náš nový tříletý program „Partnerství pro rozvoj“. Program zahrnuje aktivity v České republice, Evropě a na globální úrovni. V České republice se jedná zejména o podporu platformy FoRS – Českého fóra pro rozvojovou spolupráci, komunikaci s dalšími rozvojovými aktéry (Ministerstvo zahraničních věcí, Česká rozvojová agentura, partneři ze soukromého a akademického sektoru, národnostní menšiny) a odbornou spolupráci v rámci České evaluační společnosti. Na evropské úrovni jsme aktivní v pracovních skupinách konfederace nevládních neziskových organizací CONCORD a v evropském týmu globální platformy CPDE – CSO Partnership for Development Effectiveness. Jsme také členy Evropské evaluační společnosti EES. Činnosti na širší mezinárodní úrovni zahrnují spolupráci v evaluační asociaci IDEAS (International Development Evaluation Association), organizaci tradiční mezinárodní letní evaluační školy EPDET (European Program for Development Evaluation Training) a zapojení do pracovní skupiny Enabling Environment platformy CPDE a mezisektorového Task Team on CSO Development Effectiveness and Enabling Environment.

Spolupráce s vietnamskými partnery pokračovala řadou kulturních a osvětových aktivit organizovaných společně s občanským sdružením INFO-DRÁČEK a Svazem Vietnamců v České republice. Velmi dobré vztahy jsme navázali s novým velvyslancem Vietnamu v Praze, panem Truong Manh Son. Ve Vietnamu jsme se podíleli na realizaci čtyř rozvojových a humanitárních projektů. V roce 2013 úspěšně skončil tříletý projekt České zemědělské univerzity „Obnovitelné zdroje energie pro venkovské oblasti provincie Thua Thien Hue“. Druhým rokem pokračoval projekt konsorcia DEKONTA – ALS „Podpora překonávání následků působení herbicidů/dioxinů ve Vietnamu“; ukončen bude v roce 2014. Zahájili jsme nový trilaterální projekt „Rehabilitační opatření pro venkovské oblasti Vietnamu zasažené dioxiny“, ve kterém byli našimi partnery Ústav mikrobiologie a biotechnologií Vietnamské národní univerzity a mezivládní Komise 33 pod Ministerstvem přírodních zdrojů a životního prostředí (MONRE). Čtvrtým rokem pokračuje projekt „Pomoc postiženým dioxiny ve Vietnamu“. Po schválení vyúčtování první tříleté etapy veřejné sbírky byla zaregistrována a zahájena nová sbírka.

Při červnové cestě do Vietnamu nás doprovázel tým České televize, který o naší činnosti připravil reportáž v rámci programu „Češi na misi“. Dokument bude vysílán na podzim 2014.

Na začátku července 2013 získali Vietnamci žijící v České republice po mnoholetém úsilí statut národnostní menšiny. Snad k tomuto uznání přispěly také naše aktivity.

Jsem přesvědčen, že naše dlouhodobé výsledky dokazují odbornost, spolehlivost i oddanost principům rozvojové efektivnosti a rozvojových partnerství. Stejného názoru však není Zastupitelský úřad České republiky v Hanoji, který uvádí neobjektivní informace o naší činnosti a neoprávněně napadá naše vietnamské partnery. Z tohoto důvodu jsme se rozhodli, že dotaci z programu české zahraniční rozvojové spolupráce na pokračování tříletého projektu „Rehabilitační opatření pro venkovské oblasti Vietnamu zasažené dioxiny“ odmítneme. Ve spolupráci na projektu i v dalších činnostech ve Vietnamu a pro Vietnam se budeme snažit nadále pokračovat s podporou českých nestátních organizací a místních či mezinárodních partnerů. Doufám, že to naši příznivci a sponzoři pochopí a že nám budou držet palce...

Daniel Svoboda

předseda Občanského sdružení Development Worldwide (DWW)

VÝROČNÍ ZPRÁVA DWW ZA ROK 2013

DWW má v současné době 28 aktivních členů a jejich odborná zkušenost zahrnuje řešení rozvojových problémů zejména v následujících oblastech:

- technická ochrana životního prostředí, vodní a odpadové hospodářství, udržitelné zdroje energie
- environmentální manažerské systémy a environmentální vzdělávání
- geologie a sanační geologie, hydrogeologie, geochemie, hodnocení environmentálních rizik
- komunitní práce - ochrana zdraví, sociální péče, práce s dětmi
- rozvojové vzdělávání a osvěta
- finanční nástroje udržitelného rozvoje a budování rozvojových institucí
- budování systémů zahraniční rozvojové spolupráce

Zahraniční pracovní zkušenosti členů DWW pokrývají následující země:

- Afghánistán • Albánie • Arménie • Barbados • Belgie • Bolívie • Bosna a Hercegovina • Bulharsko
- Burkina Faso • Černá Hora • Egypt • Estonsko • Filipíny • Finsko • Francie • Gruzie • Guinea Bissau
- Chorvatsko • Indie • Indonésie • Irán • Irsko • Izrael • Jemen • Jihoafrická republika • Jordánsko
- Kambodža • Kamerun • Kanada • Kosovo • Lotyšsko • Libye • Litva • Lucembursko • Maďarsko
- Makedonie • Malajsie • Malawi • Mali • Maroko • Mexiko • Moldavsko • Mongolsko • Mosambik
- Německo • Nizozemí • Pákistán • Palestina • Peru • Polsko • Rakousko • Rumunsko • Řecko
- Slovensko • Slovinsko • Srbsko • Sri Lanka • Súdán • Surinam • Sýrie • Španělsko • Tanzanie • Tunis
- Turecko • Velká Británie • Vietnam • Zambie.

Dlouhodobým cílem DWW je posilování partnerství mezi všemi rozvojovými aktéry a podpora rozvojové efektivnosti. Odpovědnost, otevřenost a sdílení zkušeností je naší základní strategií.

V dalším textu uvádíme přehled činnosti v roce 2013, vztažený k zastřešujícímu projektu „Partnerství pro rozvoj“ dotačního programu České rozvojové agentury a projektům spolupráce s Vietnamem, které byly také částečně podpořeny z programu zahraniční rozvojové spolupráce České republiky.

PARTNERSTVÍ PRO ROZVOJ

V projektu „Partnerství pro rozvoj“, plánovaném na období let 2013 – 2015, pokračujeme v prosazování partnerské rozvojové spolupráce a efektivnosti rozvoje v souladu se závěry z Busanu (GPEDC - Global Partnership for Effective Development Cooperation) a s cíli organizací občanské společnosti sdružených v nové globální platformě CPDE - CSO Partnership for Development Effectiveness. Tyto cíle odpovídají naší dlouhodobé strategii a principům udržitelného rozvoje obecně. Projekt je podpořen z programu české zahraniční rozvojové spolupráce v rámci dotačního titulu Posilování kapacit a partnerství nestátních neziskových organizací.

Hlavním koordinátorem aktivit projektu je Daniel Svoboda, který současně plní úkoly v rámci platformy FoRS, konfederace CONCORD, České evaluační společnosti a mezinárodní evaluační asociace IDEAS. Asistentkou projektu je Jana Pícková, webmaster je Tomáš Svoboda. Při realizaci školení EPDET (jehož náklady nejsou součástí rozpočtu projektu) spolupracují renomovaní američtí lektori Ray C. Rist a Linda G. Morra Imas a dále Dagmar Gombitová ze Slovenské evaluační společnosti, Jiří Remr a Oto Potluka z České evaluační společnosti a členové DWW Ondřej Pokorný, Zdeněk Valenta a Marie Körner. Při aktivitách souvisejících s rozvojovou efektivností a evaluacemi rozvojových projektů spolupracují Inka Píbilová, Jiří Remr a Vladimír Sodomka, zástupci sekretariátu FoRS a členové pracovních skupin FoRS a CONCORD. Probíhala rovněž komunikace s organizacemi sdruženými do CPDE, s organizací CIVICUS (při návrhu Enabling Environment Index) a se členy Task Team on CSO Development Effectiveness and Enabling Environment.

Při vietnamských aktivitách v České republice je pro nás nadále zásadní partnerství s občanským sdružením INFO-DRÁČEK, Svazem Vietnamců v České republice a společností VIET MEDIA. Natáčení pořadu o Vietnamu v rámci pořadu České televize „Češi na misi“ zajišťovala režisérka Alice Růžičková a kameraman Branislav Pažitka. Se společností DEKONTA a.s. jsme se podíleli na programu studijní cesty pro zástupce MONRE a dioxinových laboratoří do ČR a na školení pro experty z oblasti ochrany životního prostředí ze západního Balkánu. Společných akcí se účastnili další členové DWW.

Dlouhodobým **záměrem** projektu je naplňování dohod o Globálním partnerství z Busanu, tedy prosazení konkrétních dopadů těchto dohod na zvýšení efektivnosti zahraniční rozvojové spolupráce. Indikátorem úspěchu bude shoda na standardech příznivého prostředí (tzv. Enabling Environment), které umožní všem rozvojovým aktérům plně uplatnit jejich role v rozvoji. Tato shoda je nezbytným předpokladem rovnoprávného a otevřeného partnerství. Práce na nalezení efektivního konsensu stále pokračují.

Cílem projektu je prosazení české stopy v nové architektuře zahraniční rozvojové spolupráce a související posílení odpovědnosti a sebevědomí českých subjektů. Tento cíl předpokládá posílení dialogu mezi organizacemi občanské společnosti, státními organizacemi, soukromým a akademickým sektorem v České republice, vzájemné posilování kapacit, ale také výměnu zkušeností a informací se zahraničními partnery. Indikátorem úspěchu na této úrovni budou společná stanoviska nestátních neziskových organizací a vládních institucí ve vztahu ke strukturám Globálního partnerství pro efektivní rozvojovou spolupráci, a to jak na úrovni pracovních skupin, tak na úrovni „High Level Meetings“, tedy mezisektorových jednání na vysoké úrovni. První setkání GPEDC se konalo 15. – 16. dubna 2014 v Mexiku a předcházelo mu první společné jednání CPDE.

Možnost naplnění tohoto cíle indikují nové formy spolupráce zahájené na přelomu let 2013 a 2014. Zmínit lze například podíl DWW a České evaluační společnosti na realizaci peer-review vybraných evaluačních zpráv a následné zakomponování hlavních doporučení při přípravě evaluací plánovaných na rok 2014. Druhým příkladem je poskytnutí místa v oficiální české delegaci pro Daniela Svobodu jako zástupce FoRS na jednání na vysoké úrovni GPEDC v Mexiku v dubnu 2014. Třetím příkladem je naše zapojení do přípravy stanovisek a dokumentů FoRS, CONCORD a CPDE pro jednání v Mexiku.

Práce na prosazení cíle a dlouhodobého záměru projektu probíhaly a nadále probíhají na třech úrovních: národní (N), evropské (E) a celosvětové (S). Pro tyto úrovně byly specifikovány jednotlivé **výstupy** projektu v roce 2013, které v podstatě budou základními stavebními kameny pokračujícího projektu také v letech 2014 a 2015:

- Výstup 1N – Plná aplikace Kodexu efektivnosti FoRS
- Výstup 2N – Funkční pracovní skupina FoRS „Efektivnost“
- Výstup 3N – Vyšší informovanost o problematice národnostních menšin
- Výstup 4E – Funkční pracovní skupina CONCORD „CSO Effectiveness“
- Výstup 5E – EPDET 2013
- Výstup 6S – Aktivní zapojení do pracovních skupin CPDE
- Výstup 7S – Konference IDEAS / Spolupráce s IDEAS

Výstup 1N – Plná aplikace Kodexu efektivnosti FoRS

V letech 2011 až 2013 probíhalo v české národní platformě FoRS testování monitorovacího mechanismu pro uplatňování principů schválených v Kodexu efektivnosti. Převážně se jednalo o dobrovolné roční sebehodnocení, v některých případech proběhlo vzájemné hodnocení několika organizací formou peer-review. V roce 2013 pokračovaly práce na aktualizaci Kodexu a dalším vysvětlování principů efektivnosti, zlepšování metod monitoringu a posilování zpětné vazby mezi členskými organizacemi a sekretariátem FoRS. Paralelně pokračovaly naše tréninkové aktivity pro neziskové organizace sdružené ve FoRS (například v rámci Jarní školy FoRS) a semináře na vybraných vysokých školách. Kromě průběžných konzultací jsme například v listopadu 2013 pro FoRS zpracovali připomínky k dotazníku pro průzkum veřejného mínění a v prosinci 2013 jsme se podíleli na finalizaci „Policy Digest - Development Effectiveness & the Role of Civil Society Organisations“, který byl vydán v projektu TRIALOG ve

spolupráci s FoRS a maďarskou platformou HAND. Příspěvek jsme připravili také pro sborník konference EADI (European Association of Development Research and Training Institutes) v dubnu 2013. V listopadu 2013 jsme se účastnili školení organizace DEKONTA a.s. pro experty v oblasti ochrany životního prostředí ze zemí západního Balkánu.

Na Valné hromadě v květnu 2013 byl Daniel Svoboda zvolen do Správní rady FoRS.

Za indikátor úspěšného naplnění tohoto výstupu jsme stanovili zapojení 75% členů FoRS do pravidelného sebehodnocení naplňování Kodexu efektivnosti do konce roku 2014 a vzrůstající podíl peer-reviews. Tento indikátor zatím naplněn nebyl.

Výstup 2N – Funkční pracovní skupina „Efektivnost“

Pracovní skupina byla založena již v roce 2007, nadále je však třeba rozšiřovat propojení s dalšími pracovními skupinami FoRS a s obdobnými skupinami na evropské a celosvětové úrovni. Účelem je využít zkušenosti ke vzájemnému posilování kapacit mezi členy FoRS a pro komunikaci směrem k dalším aktérům. Zvýšená efektivnost (a odpovědnost) neziskových organizací by měla být reflektována zlepšováním externích podmínek pro jejich činnost. Snažíme se rovněž získat další členy FoRS pro práci v mezinárodních pracovních skupinách platformy CPDE. Práce skupiny je navázána na činnost pracovní skupiny „Evaluace“ Rady pro zahraniční rozvojovou spolupráci, kde zastupujeme FoRS (jednání proběhlo 23. ledna 2013), a na činnost České evaluační společnosti (ČES). Podíleli jsme se mimo jiné na realizaci výroční konference ČES v květnu 2013, včetně workshopu na téma „Evaluace průřezových témat“ či pomoci při zajištění prezentace zástupce DG Development and Cooperation EuropeAid (DEVCO) Evropské komise, pana Martina Páva. Na přelomu let 2013 a 2014 jsme se v rámci aktivit ČES podíleli na vzájemném peer-review evaluátorů rozvojových projektů, při kterém bylo zhodnoceno 16 evaluačních zpráv z posledních dvou let. Výsledky byly diskutovány s evaluátory, realizátory z řad FoRS, se zástupci MZV a se členy pracovní skupiny „Evaluace“ Rady pro zahraniční rozvojovou spolupráci. Zapojení jsme také do činnosti pracovní skupiny FoRS „Gender“.

Indikátorem úspěchu tohoto výstupu je využití doporučení pracovní skupiny „Efektivnost“. V roce 2013 se nám podařilo připravit aktualizaci hodnocení Kodexu efektivnosti a také ovlivnit přípravu evaluací plánovaných na rok 2014 díky doporučením z peer-review vybraných evaluačních zpráv, která jsme zpracovali ve spolupráci s Českou evaluační společností. Od roku 2014 se bude Česká evaluační společnost účastnit jednání referenční skupiny pro evaluace.

Výstup 3N – Vyšší informovanost o problematice národnostních minorit

V České republice žije řada cizinců z partnerských zemí české rozvojové spolupráce. V posledních letech se zvyšuje povědomí o jejich problémech a roste jejich aktivní zapojení do činnosti neziskových organizací. Nedostatečná je však stále mediální a politická podpora, stejně jako na druhé straně zapojení těchto minorit do konkrétních osvětových a rozvojových projektů. DWW dlouhodobě spolupracuje s vietnamskou menšinou a prohlubování vzájemných vazeb se budeme nadále věnovat. V roce 2013 jsme se například podíleli na setkání českých a vietnamských podnikatelů (květen), na setkání s účastníky studijní cesty zástupců MONRE a dioxinových laboratoří do ČR (červen) nebo na přípravě stanoviska FoRS k rozvojové spolupráci v Asii (květen až červen). Dohodnuty byly další charitativní akce v rámci projektu „Pomoc postiženým dioxiny ve Vietnamu“ (mimo jiné finále dalšího ročníku soutěže Miss Vietnam České republiky v září 2014). V srpnu 2013 bylo odsouhlaseno vyúčtování veřejné sbírky pro tento projekt za poslední tři roky a v říjnu 2013 bylo Magistrátem hlavního města Prahy schváleno pokračování sbírky.

Na konci roku 2013 proběhlo v Hanoji pracovní setkání s novým vietnamským velvyslancem v České republice, panem Truong Manh Son. Na tomto setkání jsme dohodli úzkou spolupráci při česko-vietnamských akcích v ČR. Mezi první naplánované akce patří tříměsíční výstava Národní galerie v paláci Kinských „Vietnamské umění v Čechách“, zahajovaná 6. února 2014 nebo „Vietnamský večer“ v Písecké bráně 11. února 2014. Na duben 2014 byla připravena exkurze pro 30 vietnamských studentů do Evropského parlamentu ve Štrasburku pod záštitou poslance Evropského parlamentu pana Jana Zahradila.

Na přelomu června a července 2013 jsme se zúčastnili natáčení reportáže o rozvojové spolupráci ve Vietnamu v rámci pořadu České televize „Češi na misi“. Na začátku července 2013 získali Vietnamci žijící v České republice po mnoholetém úsilí status národnostní menšiny. Věříme, že k tomuto uznání přispěly také naše aktivity. Medializace a podpora česko-vietnamské spolupráce patřila mezi indikátory naplnění tohoto výstupu.

Výstup 4E – Funkční pracovní skupina CONCORD „CSO Effectiveness“

V této evropské pracovní skupině jsme zapojeni od jejího vzniku v roce 2008 a od konce roku 2012 pracujeme v užším řídicím týmu. Kromě řady telekonferencí a průběžné výměny informací formou elektronické pošty a systému GoogleDoc proběhlo v dubnu 2013 setkání v Bruselu (včetně společného jednání se skupinou Aidwatch) a další setkání v listopadu 2013. Se vznikem nové globální struktury CPDE se rozšířil mandát skupiny a nově zahrnuje spolupráci s evropskými zeměmi mimo EU. Účelem její práce je podpora kapacit a výměna informací, zkušeností a stanovisek mezi národními platformami, subregiony (Evropská unie a země mimo EU), regionem (Evropa), Globální radou CPDE a tématickými pracovními skupinami post-busanského procesu.

V roce 2013 jsme do agendy této pracovní skupiny prosadili mimo jiné program Peer Learning – vzájemné sdílení zkušeností s aplikací Istanbulských principů mezi jednotlivými národními platformami. FoRS by se měl zapojit do pilotování tohoto programu v roce 2014.

Inka Píbilová byla zvolena za region EU do Globální rady CPDE a díky tomu se podařilo dobře uplatnit zkušenosti a podněty FoRS a dalších transformačních zemí při aktivitách CPDE a při přípravě jednání na vysoké úrovni v Mexiku v dubnu 2014. Tím se podařilo naplnit první stanovený indikátor pro tento výstup. Druhý indikátor – posilování aktivit na podporu kapacit nevládních neziskových organizací – je naplňován například připravovaným programem Peer Learning.

Výstup 5E – EPDET 2013



Tradice letních evaluačních škol EPDET – European Program for Development Evaluation Training byla zahájena v roce 2007. Dosud proběhlo pět ročníků v ČR a dva na Slovensku. V roce 2013 byl EPDET poprvé uskutečněn v Praze, opět ve spolupráci se Slovenskou evaluační společností a nově ve spolupráci s Českou evaluační společností. Od roku 2010 již není organizace tohoto tréninku dotována z programu české rozvojové spolupráce, je však nedílnou součástí našich projektů zaměřených na budování kapacit a současně významně zvyšuje mezinárodní renomé České republiky. Tento výstup

přesahuje evropský rozměr a kvalitu tréninku ocenila také Evaluation Unit Evropské komise (Directorate-General for Development and Cooperation EuropeAid / DEVCO). Místo dříve uvažovaného samostatného školení DEVCO bylo při EPDET 2012 navrženo nové schéma s přímým zapojením pracovníků této jednotky do EPDET a první speciální evropský workshop připravil v rámci EPDET 2013 pan Martin Páv. Školení se uskutečnilo ve dnech 15. až 21. září 2013. Mezi 56 účastníky bylo zastoupeno 37 zemí (27 podle země původu a 26 podle země současného pobytu).

Předem stanoveným indikátorem úspěchu bylo minimálně 40 absolventů; z nichž by alespoň 10 mělo být z České republiky. Kvalitativně jsme chtěli udržet hodnocení spokojenosti účastníků na úrovni alespoň 70%. Tyto indikátory byly významně překročeny. Podařilo se zajistit plný (maximální) počet 56 účastníků, z toho 14 z ČR. Průměrné hodnocení klíčové otázky „Do jaké míry naplnil EPDET vaše očekávání?“ dosáhlo hodnoty 4,35 na pětibodové škále, což odpovídá míře spokojenosti na úrovni 86,94%. Seznam účastníků a kompletní výsledky evaluace EPDET 2013 jsou uvedeny na webové stránce www.dww.cz. Informace o EPDET byla publikována v únoru 2014 také v odborném časopise Evaluační teorie a praxe.

Paralelně byl připraven speciální mini-IPDET pro balkánské země v Bosně a Hercegovině, který se uskutečnil na začátku prosince 2013. Dostatečný zájem se nepodařilo zajistit pro další mini-IPDET v Kosovu, který byl proto z října 2013 přesunut na polovinu května 2014. Na jeho organizaci se podílíme. Zahájili jsme také přípravu EPDET 2014, který proběhne od 31. srpna do 5. září 2014 na Slovensku (Šamorín u Bratislavy).

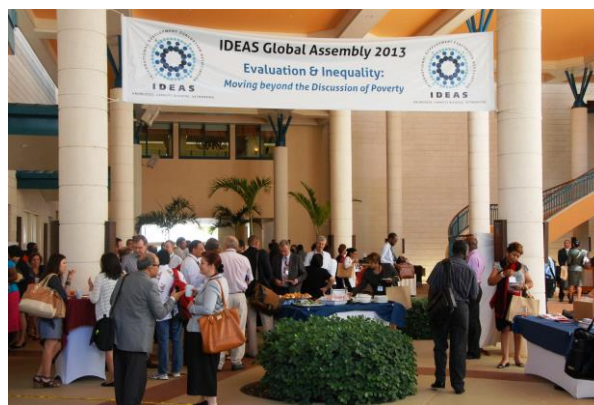
Výstup 6S – Aktivní zapojení do pracovních skupin CPDE

Nová globální platforma CPDE – CSO Partnership for Development Effectiveness, ve které se sloučily procesy Otevřeného fóra a BetterAid, byla oficiálně založena při prvním zasedání Globální rady (Global Council) v prosinci 2012 v Nairobi. Se vznikem CPDE zaniklo Otevřené fórum i BetterAid a skončilo tedy zastoupení FoRS (DWW) v Global Facilitation Group Otevřeného fóra. V Globální radě CPDE má Evropa pouze tři místa. Za celý region Evropy byl zvolen pan Justin Kilcullen (CONCORD a Trocaire, Irsko) a za země EU Inka Píbilová (FoRS). Subregion zemí mimo EU zastupuje pan Vazha Salamadze z Gruzie. Za DWW a platformu FoRS jsme se podíleli na přípravě základních strategických dokumentů pro činnost této nové platformy a většina našich doporučení byla akceptována. Daniel Svoboda byl zvolen do pracovní skupiny CPDE „Enabling Environment“ a jako (necestující) člen mezisektorového „Task Team on CSO Development Effectiveness and Enabling Environment“. Součástí této práce je příprava indikátoru pro sledování příznivého prostředí v rámci oficiálního monitoringu naplňování Busanské deklarace včetně diskuse o tzv. Enabling Environment Index, připravovaném celosvětovou sítí CIVICUS. Zapojení do dalších skupin budeme zvažovat podle aktuálních kapacitních možností. Inka Píbilová se stala členem pracovní skupiny „CSO Development Effectiveness“ a dalších pracovních skupin jako členka Globální rady CPDE. Hlavním naším úkolem je výměna informací a zkušeností mezi jednotlivými skupinami a regionálními úrovněmi, mimo jiné prostřednictvím pracovní skupiny FoRS „Efektivnost“ a pracovních skupin CONCORD „CSO Effectiveness“ a „AidWatch“.

Stanovený indikátor pro tento výstup, kterým bylo aktivní zapojení DWW minimálně v jedné pracovní skupině CPDE, byl naplněn.

Výstup 7S – Konference IDEAS / Spolupráce s IDEAS

Jako bývalý vice-prezident této mezinárodní evaluační asociace (do května 2012) se Daniel Svoboda podílel na přípravě pravidelné celosvětové konference, která se koná vždy jednou za dva roky. Konference s hlavním tématem „Evaluation and Inequality – Moving Beyond the Discussion of Poverty“ se uskutečnila v květnu 2013 na ostrově Barbados. Velkým úspěchem je, že se této konferenci poprvé zúčastnilo více zástupců z České republiky – kromě Daniela Svobody také Petra Krylová z Univerzity Palackého v Olomouci, Tereza Němečková z Metropolitní univerzity Praha a Inka Píbilová jako pozorovatelka a zástupkyně FoRS. Za DWW jsme prezentovali příspěvek „Measuring inequality – focusing on people“ (přijetí příspěvku na konferenci bylo stanovenými indikátorem pro tento výstup). Konference se zúčastnilo 216 odborníků z celého světa.



Dlouhodobě se snažíme, aby se profesionální evaluátoři více zapojili do ovlivňování rozvojové architektury a aby se zvyšovaly nejen dopady rozvojových intervencí, ale také dopady jejich evaluací a dopady mezinárodních dohod. První konference IDEAS po 4. Fóru na vysoké úrovni v Busanu (konec roku 2011) využila příležitost prosazovat efektivní postupy do monitoringu a evaluací Globálního partnerství pro efektivní rozvojovou spolupráci a důraz na participativní evaluace s přímým zapojením resp. pod vedením cílových skupin, zejména skupin marginalizovaných a chudobou nejvíce ohrožených.

Kromě účasti na přípravě konference a odborné prezentace se Daniel Svoboda opět podílel na přípravě a realizaci každoročních voleb do Správní rady IDEAS. S činností v asociaci IDEAS souviselo zapojení do mezinárodního evaluačního týmu kanadské organizace CAPRA International pro metaevaluaci programu

„Millenium Development Goals Achievement Fund“, který zahrnoval 130 společných programů 27 agentur OSN a místních partnerů v 50 zemích. Tento tříletý program financovala vláda Španělska v objemu téměř 800 milionů dolarů. Daniel Svoboda se podílel na evaluaci sedmi programů ve Vietnamu a Bosně a Hercegovině.

SPOLUPRÁCE S VIETNAMEM

Naše občanské sdružení pracuje ve Vietnamu od roku 2004, kdy jsme byli zapojeni do evaluace dvou projektů české zahraniční rozvojové spolupráce a účastnili se mezinárodní identifikační mise organizované kanadskou rozvojovou agenturou CIDA v rámci trilaterálního programu ODACE. Od roku 2005 realizujeme ve Vietnamu vlastní rozvojové projekty a v letech 2006 až 2009 jsme se podíleli na facilitaci a koordinaci dalších českých projektů rozvojové spolupráce a humanitární pomoci.

Projekt „Udržitelná energie na lokální úrovni v provincii Thua Thien Hue ve Vietnamu“

Při realizaci tohoto projektu jsme v letech 2011 – 2013 spolupracovali s Českou zemědělskou univerzitou v Praze (ČZU) a společnostmi ENVIROS, s.r.o. a DEKONTA a.s. Projekt byl hrazen z programu české zahraniční rozvojové spolupráce. Jeho cílem byla výstavba a zprovoznění bioplynových stanic a výškolení uživatelů ve čtyřech okresech provincie Thua Thien Hue ve středním Vietnamu. Součástí projektu bylo ověření dalších alternativních zdrojů energie. DWW se podílelo na průzkumech v cílových lokalitách, na hodnocení alternativních postupů a přípravě opatření k zajištění udržitelnosti přínosů projektu.

Terénní mise DWW do Vietnamu se uskutečnila ve dnech 22.6. – 5.7. 2013. V rámci projektu probíhaly práce společně od 27.6. 2013, vedle doprovodných jednání a dalších akcí v Hanoji a provinciích Thai Binh, Quang Binh a Quang Tri. Na aktivitách projektu se za DWW podíleli Daniel Svoboda, Petr Honskus a koordinátorka DWW paní Phung Thi Phuong Hien, která také pomáhala s logistickým zajištěním a překlady. Všechny akce se rovněž zúčastnil štáb České televize – režisérka pořadu „Češi na misi“ paní Alice Růžičková a kameraman Branislav Pažitka. V rámci této terénní mise byly realizovány následující aktivity:



- Jednání se štábem České televize a vietnamskými úřady

Již před odjezdem do Vietnamu jsme štábu ČT podrobně prezentovali české projekty realizované ve Vietnamu a probíhala jednání pro zajištění povolení k natáčení (s velvyslanectvím Vietnamu v České republice, partnerskými organizacemi a vietnamským Ministerstvem zahraničních věcí). Povolení bylo získáno při našich jednáních v Hanoji a zajistili jsme také povinný doprovod zástupce vietnamského MZV pro natáčení v provincii Thua Thien Hue.

- Jednání se zástupci České zemědělské univerzity

S realizátory projektu z týmu ČZU byly kromě společné přípravy exkurse a pracovního programu podrobně projednány výsledky dosavadních průzkumů v cílových lokalitách a diskutovány vhodné možnosti pro posílení dopadů a udržitelnosti realizovaného projektu.

- Jednání se zástupci partnerů v provincii Thua Thien Hue

Úvodní jednání na DFA Hue proběhlo dne 28.6. 2013 a byl při něm potvrzen připravený program pro následující dny.

- Jednání se zástupci partnerské organizace v provincii Quang Tri

Při jednání dne 1.7. 2013 byl potvrzen podrobný plán exkurse pro odborníky z provincie Thua Thien Hue a pro zástupce České zemědělské univerzity. Byla diskutována také možnost replikace projektu výstavby

bioplynových stanic v provincii Quang Tri a další možnosti využití obnovitelných zdrojů energie ve spolupráci s českými odborníky nebo místními experty vyškolenými v rámci projektu ČZU.

- Exkurse do provincie Quang Tri

Exkurse se po schválení v obou dotčených provinciích uskutečnila dne 2.7. 2013. Program zahrnoval jednání s generálním ředitelem partnerské organizace SEPON v Dong Ha, prezentaci programů SEPON a návštěvu továrny na zpracování kasavy u hranic s Laosem. V této továrně je také vybudováno nové vzdělávací středisko využívané pro zemědělské odborníky z Quang Tri a okolních provincií a pro mezinárodní odborné akce. Program pokračoval diskusí o spolupráci mezi oběma provinciemi a návštěvou plantáží na pěstování pepře (včetně seznámení s velmi efektivním systémem managementu a monitoringu kvality), továrny na zpracování kaučuku a nově budované velkokapacitní prasečí farmy. V tomto provozu je plánováno ustájení cca 3000 prasat a dosud není vyřešen způsob nakládání s odpady ani zajištěn přívod elektrické energie ze státní sítě (pro osvětlení, ohřev krmiv či odvětrávání). Energetické využití bioplynu by se mohlo stát vhodným řešením. S organizací AFFEC, která odpovídá za výstavbu bioplynových stanic v provincii Hue, byla diskutována odpovídající technologie. Předjednána byla přímá spolupráce AFFEC s organizací SEPON a podpora ze strany vedení provincie. Tým DWW je připraven se podílet na zpracování energetického auditu a na identifikaci vhodné technologie. Spolupráce mezi oběma provinciemi by současně přinesla možnost sdílení know-how při zpracování digestátu na organická hnojiva a zpracování dalších organických odpadů na výrobu krmiv.



Exkurse se zúčastnilo celkem 16 osob (včetně týmů ČZU, DWW a ČT), plus doprovod ze strany SEPON.

- Návštěva míst realizace projektu ČZU

V provincii Hue proběhla dne 3.7. 2013 návštěva vybraných domácností, které využívají bioplyn ze starších stanic vybudovaných v předcházejícím nizozemském projektu (SNV) a nových stanic postavených díky projektu ČZU, dále chovatelů prasat dosud bez bioplynových stanic a nejchudších rodin bez možnosti využití tohoto zdroje energie. Při monitoringu byl zkontrolován provoz bioplynových stanic. Štábu České televize byl vysvětlen princip technologie a demonstrován odběr vzorků digestátu. Štáb ČT měl také možnost zaznamenat zpracování odebraných vzorků v provizorní laboratoři v kanceláři ČZU a laboratořích Hue University of Agriculture and Forestry (Department of Environmental Science). Monitorovací mise potvrdila dobré využití bioplynových stanic vybudovaných v rámci projektu a také environmentální, ekonomické a zdravotní přínosy projektu pro cílové skupiny.



Díky osvětovým aktivitám projektu již některé rodiny využívají tekutou složku z bioplynových stanic pro hnojení polí. Dosud však není definitivně vyřešeno průběžné čištění stanic a využívání pevné složky digestátu (například pro výrobu hnojiv jako v továrně SEPON). Zkušenosti z cílových lokalit ukazují, že po několika letech provozu se bez průběžného odčerpávání a periodického čištění nádrží snižuje účinnost produkce bioplynu. V některých případech již jsou staré technologie (SNV) odstaveny a odpady jsou opět deponovány na povrchu v okolí domácností.

Projekt v tomto směru potvrdil důležitost vzdělávání a osvěty a nutnost poskytovat uživatelům odborné konzultace a v případě potřeby také technický servis (vše bylo součástí projektu ČZU).

Tým DWW přivezl pro demonstraci alternativních zdrojů energie dva malé fotovoltaické zdroje. Ty by mohly být využity v chudých rodinách, které nemají možnost instalovat bioplynové stanice (nepěstují prasata) nebo nemají přístup k elektrické energii z veřejné sítě. Jedno z těchto osvětlení bylo přímo předáno bývalému válečnému veteránovi, který bydlí na samotě a navíc se musí starat o těžce nemocného syna. Druhé převzali spolu se všemi technickými specifikacemi zástupci provincie. Po ukončení projektu bylo světlo předáno další vybrané rodině.



Místním partnerům bylo opětovně doporučeno využít pro nejchudší domácnosti (bez možností využití bioplynu) lokálně vyráběná malá přenosná kamínka, která lze pořídit již za cca 5 USD nebo po patřičném zaškolení vyrábět na místě svépomocí. Toto řešení by mělo pomoci jak při úsporách palivového dříví tak při snížení zdravotních dopadů z emisí (otevřená ohniště jsou používána v obytném prostoru a kouř ohrožuje všechny členy rodiny, samozřejmě nejvíce ženy, které obstarávají vaření).

Pro podporu udržitelnosti pozitivních dopadů projektu doporučují experti DWW vietnamským partnerům zaměřit se zejména na následující oblasti:

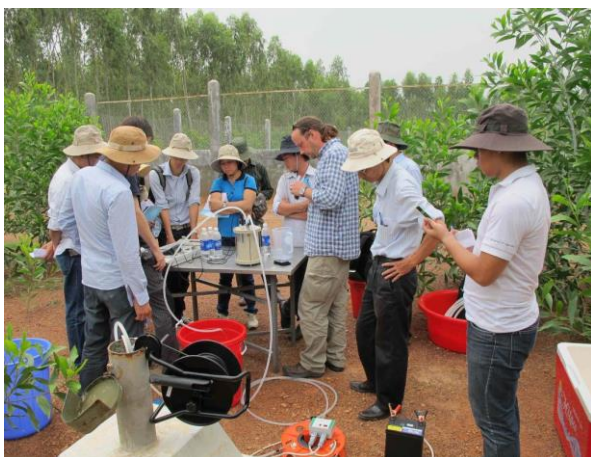
- Možnost využití digestátu – lze dobře využít zkušenosti ze sousední provincie Quang Tri (výroba hnojiv) a také zkušenosti některých drobných farmářů v místě realizace projektu, kteří používají alespoň tekutou složku pro hnojení svých zahrad a polí.
- Možnost centrálního sběru digestátu – organizované čištění bioplynových stanic by mělo zvýšit efektivitu výroby bioplynu a udržitelnost pozitivních dopadů projektů ČZU i SNV. Svoz kejdy/digestátu a výroba hnojiv může vytvořit nové pracovní příležitosti. Využití organických hnojiv by mělo zvýšit produktivitu zemědělství a omezit znečišťování životního prostředí.
- Demonstraci alternativních zdrojů energie – tyto zdroje mají pozitivní dopady na životní prostředí i na lidské zdraví (fotovoltaika, solární ohřev, přenosná kamna pro nejchudší domácnosti) a při relativně nízkých nákladech na pořízení technologie a při rostoucích cenách elektrické energie mohou v dlouhodobějším horizontu zajistit také ekonomické přínosy.
- Možnost využití biologických odpadů pro výrobu elektrické energie – zejména pro větší farmy je tato možnost technicky a ekonomicky zajímavá, navíc řeší důležitý problém zpracování velkého množství biologických odpadů ze zemědělské produkce (včetně odpadů z jídla). Paralelně je vhodné uvažovat o využití části těchto odpadů pro výrobu krmiv).
- Šíření zkušeností z projektu v provincii Hue – doporučujeme využít školících zkušeností, programů a infrastruktury zemědělského výzkumného centra v provincii Quang Tri pro širší osvětu realizovanou místními odborníky a pro vzájemné posilování kapacit.
- Posílení vlastní motivace místních obyvatel – příkladem dobré praxe může být spolupráce mezi farmáři, průmyslovými podniky a úřady v provincii Quang Tri, např. zájem budovat bioplynové stanice bez podpory zahraničních donorů, zájem o pořízení sacího vozu, aplikovaný mechanismus vzájemných výhod (smluvní dodavatelé kasavy nebo kejdy mají přístup k hnojivům a krmivům za zvýhodněné ceny), pravidla sdílené odpovědnosti (příspěvek provincie nebo podniků jednotlivým farmářům je poskytován až po dokončení investic resp. po zahájení provozu farem, a to maximálně do výše 50 %). Dlouhodobý rozvoj nemůže být závislý na dotacích ze zahraničních projektů a musí vycházet z vlastních potřeb, možností a skutečného zájmu cílových skupin.
- Možnost dalšího sdílení českého know-how – v oblasti udržitelného rozvoje zemědělství mají čeští odborníci velké zkušenosti a mohou efektivně přispět k řešení dalších prioritních problémů ve Vietnamu. Zájem o pokračující spolupráci projevila Hue University of Agriculture and Forestry (HUAF), která by chtěla podpořit zemědělský rozvoj v okrese A Luoi. Řadu zajímavých námětů

poskytl náš nový zahraniční partner – The Aspen Institute. Tyto náměty zahrnují oblasti ochrany ekosystémů, zajištění obživy domácností (živočišná a rostlinná produkce, kompostování, organické zemědělství, apod.), ochrany a zlepšování zdraví (včetně otázek výživy, hygieny či nakládání s odpady), či rozvoje vzdělávacího centra university. Ve všech těchto oblastech může ČZU a DWW nabídnout své znalosti a kapacity. Během následné mise do Vietnamu v srpnu 2013 projednal zástupce DWW také potenciální možnost spolupráce v programech CIDA (Canadian International Development Agency) zaměřených na Food Security.

Projekt „Podpora překonávání následků působení herbicidů/dioxinů ve Vietnamu“

DWW se stalo partnerem tohoto projektu v roce 2012. Projekt je realizován konsorciem společností DEKONTA – ALS v rámci programu české zahraniční rozvojové spolupráce. Jeho cílem je připravit monitorovací systémy pro dvě vojenská letiště Phu Cat a Bien Hoa a posílit odborné kapacity vietnamských specialistů. Záměrem projektu je zmírnit ohrožení zdraví obyvatel a poškození životního prostředí následkem masivní aplikace herbicidů s příměsí dioxinů v době americko-vietnamského vojenského konfliktu.

DWW spolupracuje na celkovém řízení projektu a na odborných pracích na letišti Bien Hoa. Zastupovalo rovněž konsorcium na některých jednáních ve Vietnamu. Hlavním koordinátorem projektu za DWW byl Daniel Svoboda, na terénních pracích a na přípravě a realizaci tréninku vzorkování ve Vietnamu se podílel Ondřej Pokorný.



V roce 2013 byl mimo jiné dokončen geologický a hydrogeologický průzkum a vybudován systém pro monitoring podzemní vody na letišti Phu Cat a připraven plán monitorovacího systému pro letiště Bien Hoa. V červnu 2013 se uskutečnil trénink analytických specialistů v České republice. Následně proběhl na začátku října týdenní trénink vzorkování podzemní vody v Hanoji a na letišti Phu Cat. Partnerům bylo předáno kompletní vzorkovací vybavení a všichni účastníci tréninku obdrželi také školící materiály, které obsahovaly prezentace v anglickém a vietnamském jazyce a standardní operační příručku pro vzorkování podzemní vody.

Tréninku se zúčastnilo 19 vietnamských expertů z dioxinové laboratoře VEA, Vietnamsko-ruského tropického centra (VRTC), Komise 33 pod Ministerstvem přírodních zdrojů a životního prostředí (MONRE), Vietnamské akademie vědy a technologie, Centra pro environmentální a sanační technologie Ministerstva obrany, ze základů Bien Hoa a Phu Cat a z oddělení životního prostředí provincií Dong Nai a Binh Dinh.

Projekt „Rehabilitační opatření pro venkovské oblasti Vietnamu zasažené dioxiny“

V průběhu jednání v srpnu až listopadu 2012 byla ve Vietnamu připravena spolupráce DWW a Office of National Steering Committee on overcoming of the consequences of toxic chemicals used by US during the war in Vietnam (Komise 33) na novém projektu „Rehabilitační opatření pro venkovské oblasti Vietnamu zasažené dioxiny“. Projekt byl zahájen v roce 2013 s podporou českého programu trilaterální rozvojové spolupráce. Projekt přímo koordinuje Komise 33 MONRE. Přímým partnerem DWW je Ústav mikrobiologie a biotechnologií Vietnamské národní univerzity (IMBT VNU). Projekt podporuje japonský Shibaura Institute of Technology a americký Aspen Institute. Za DWW se na projektu podíleli Daniel Svoboda, Petr Honskus, Jana Pícková a naše vietnamská koordinátorka paní Phung Thi Phuong Hien.

Vietnamská vláda se s pomocí mezinárodních organizací soustředí na odstranění dioxinů na několika hot spots (letiště Da Nang, Bien Hoa a Phu Cat). Je však mnoho dalších oblastí méně zasažených dioxiny, ale stále nad rámec přijatelných limitů. Kontaminace dioxiny má přímé negativní dopady na zdraví obyvatel

a nepřímo na jejich sociálně-ekonomickou situaci (díky degradaci půdy a díky uvolňování reziduální kontaminace do potravního řetězce). Záměrem projektu je přispět k eliminaci dlouhodobých následků působení herbicidů/dioxinů na obyvatele a na životní prostředí v nejchudších venkovských oblastech Vietnamu. Projekt vhodně navazuje na předcházející projekt „Rehabilitace provincie Thua Thien Hue kontaminované dioxiny“ (který probíhal do roku 2009 v okresech Phong Dien a A Luoi) a doplňuje končící projekt „Podpora překonávání následků působení herbicidů/dioxinů ve Vietnamu“.

Projekt je pilotně zaměřen na okres A Luoi provincie Thua Thien Hue ve středním Vietnamu, zasaženou ve válce herbicidy/dioxiny, a má tři konkrétní cíle:

- Vyhodnocení míry kontaminace dioxiny, míry degradace lesní a zemědělské půdy a vodních ekosystémů ve vybrané oblasti
- Vyhodnocení eko-sociálních podmínek
- Návrh vhodných biotechnologií a dalších opatření pro rehabilitaci zemědělské půdy a příprava podpůrných politik

V červnu 2013 na základě předcházejícího jednání všech projektových partnerů (DWW, Komise 33 MONRE, IMBT VNU) projednal tým DWW projekt se zástupci Department of Foreign Affairs (DFA) provincie Thua Thien Hue a se zástupci okresu A Luoi a provedl vstupní rekognoskaci cílové oblasti kolem bývalého letiště A So. Zpráva z rekognoskace a doprovodných jednání byla předána vietnamským partnerům jako podklad pro přípravu průzkumu. Následně byly vietnamskými specialisty provedeny první terénní průzkumy a laboratorní testy a do konce roku byly dokončeny vstupní studie:



- „Progress report on bioinhalation“. Vědecká studie využití mikroorganismů pro zlepšení kvality zemědělské půdy byla zpracovaná partnerským Ústavem mikrobiologie a biotechnologií Vietnamské národní univerzity. Vyhodnocení míry znečištění dioxiny v půdě a sedimentech, přenosů potravním řetězcem, míry degradace zemědělské půdy a rozmanitosti mikroorganismů v oblasti bude pokračovat v následujícím období v souvislosti s pilotními testy. Zpracován by měl také být aktualizovaný koncepční model analýzy rizik pro cílovou oblast.
- „Results of the eco-social survey“. Posouzení eko-sociálního stavu místních obyvatel bylo koordinováno experty Komise 33 MONRE ve dvou srovnávacích obcích – obci Dong Son, kde se nacházelo vojenské letiště A So (někdy také označované Aso) a která je hlavní cílovou lokalitou projektu, a v sousední komuně Huong Lam.
- „Overview of remediation technologies“. Analýza opatření na eliminaci rizik byla zpracována ve spolupráci DWW se společností DEKONTA a.s.
- V rámci rešerší byla identifikována mimo jiné velmi kvalitní studie spolupracovnice dioxinových laboratoří paní Tuyet-Hanh Tran Thi „New strategy toward dioxin risk reduction for local residents surrounding severe dioxin hotspots in Vietnam“. Studie se týká hodnocení zdravotních rizik souvisejících s výskytem dioxinů v oblasti vojenského letiště Bien Hoa a lze ji velmi dobře použít jako podklad pro hodnocení rizik v oblasti kolem letiště A So. Zhodnoceny byly také velmi dobře připravené osvětové materiály zpracované v paralelních dioxinových projektech, které budou moci být využity rovněž v tomto projektu.

V rámci bloku aktivit zaměřených na pilotní demonstrace a prezentace navržených řešení a osvětových či vzdělávacích programů probíhaly v roce 2013 přípravné práce. Mimo jiné byla připravena odborná přednáška „Adjusting Monitoring, Assessment and Remediation Measures to the Real Exposure Scenarios“, kterou Daniel Svoboda prezentoval na mezinárodním workshopu GEF/UNDP a MONRE „Sharing Lessons-Learned in Vietnam – Dioxin Pollution Assessment and Remediation“ v prosinci 2013

ve městě Da Nang. Při této akci byla potvrzena spolupráce na projektu s americkým Aspen Institute. Ředitel vietnamského programu této organizace pan Charles Bailey pozval zástupce DWW k účasti na klíčovém jednání US – Vietnam Dialogue Group on Agent Orange/Dioxin v dubnu 2014 v Bien Hoa.

Daniel Svoboda se zúčastnil rovněž 3. mezinárodní konference „Vietnam – Foreign NGOs Cooperation“ na konci listopadu 2013 v Hanoji, která zahrnovala specializovaný workshop „Solving the Agent Orange legacy and supporting victims of Agent Orange“. Na tomto workshopu byly prezentovány také české aktivity v oblasti odstraňování následků dioxinové kontaminace ve Vietnamu. Konferenci organizoval PACCOM/COMINGO (Vietnam Committee for Foreign Non-governmental Organization Affairs).

V letech 2014 a 2015 bude projekt pokračovat pilotními testy v prostoru letiště A So, odbornou diskusí výsledků s vietnamskými a zahraničními odborníky, přípravou technických doporučení pro možné využití vhodných technologií využití mikroorganismů nebo dalších biodegradačních metod pro rehabilitaci zemědělské půdy na kontaminovaných lokalitách ve Vietnamu a přípravou návrhů podpůrných politik a osvětových programů. Na dalších pracích na projektu se budeme podílet odbornými konzultacemi již mimo rámec oficiální české zahraniční rozvojové spolupráce. Vzhledem k destruktivnímu přístupu ze strany českého Zastupitelského úřadu v Hanoji, který blokuje možnosti spolupráce jak s místními tak zahraničními partnery a ohrožuje dobré jméno DWW i dalších českých organizací ve Vietnamu, jsme se rozhodli odmítnout již schválenou dotaci České rozvojové agentury na rok 2014.

Projekt „Pomoc postiženým dioxiny ve Vietnamu“

V roce 2013 byla ukončena první tříletá etapa veřejné sbírky pro projekt „Pomoc postiženým dioxiny ve Vietnamu“ s celkovým výtěžkem 393 534 Kč. Vyúčtování sbírky bylo schváleno magistrátem hlavního města Prahy a pokračování sbírky bylo osvědčeno dne 1.10. 2013 pod č.j. S-MHMP/1101067/2013 (1113569/2013). Projekt je zaměřen na podporu rehabilitačního střediska a chráněných dílen pro oběti Agent Orange v provincii Thai Binh, od roku 2014 chceme přispívat také na vybudování podobného střediska v provincii Thua Thien Hue. Projekt realizují společně DWW, občanské sdružení INFO-DRÁČEK a Svaz Vietnamců v České republice, ve spolupráci s Vietnamskou asociací obětí Agent Orange VAVA.

Následky intoxikace svých rodičů dioxiny v průběhu vietnamské války dosud trpí v těchto provinciích tisíce dětí. Míra jejich postižení často vyžaduje nepřetržitou péči ze strany jejich rodin. Možnosti odborné zdravotní či rehabilitační pomoci jsou z velké části závislé na kapacitách provinčních středisek VAVA. Střediska navíc nabízejí odborná školení pro postižené, kteří jsou schopni se vyučit nějaké řemeslo. Tyto aktivity jsou rovněž součástí zdravotní rehabilitace a současně pomáhají k novému zapojení postižených a jejich rodin do společnosti. V chráněných dílnách probíhají například kursy šití nebo pletení, výroby uměleckých dřevěných obrazů nebo broušení ozdobných kamenů. Dílny nabízejí také dlouhodobější pracovní uplatnění. Na platy zdravotního personálu a školitelů (většinou dobrovolníci v důchodovém věku) ani na provoz center stát významněji nepřispívá a jejich činnost je tak prakticky závislá na sponzorech a na výtěžku z chráněných dílen. Rehabilitační střediska v obou partnerských provinciích byla v minulosti opakovaně podpořena také z fondu malých lokálních projektů českého Zastupitelského úřadu v Hanoji. Tato podpora však již pokračovat nebude, upřednostněny zřejmě budou dodávky technologií.



Zdravotní následky používání Agent Orange během americko-vietnamské války se projevují v některých případech ještě ve čtvrté generaci. Ve Vietnamu zatím stále není dostatečná informovanost o možných zdravotních komplikacích souvisejících s výskytem dioxinů v potravinovém řetězci resp. s přenosem dioxinů z matky na dítě. Neexistuje systém péče o postižené ani systém jejich zapojení do společnosti. Rehabilitace kontaminovaných území je pak dalším problémem, který vyžaduje urgentní řešení.

V období 1962 až 1971 americké letectvo použilo ve Vietnamu celkem 72 miliónů litrů herbicidů (hlavně Agent Orange) k likvidaci zemědělských plodin a stromů. Dioxiny mají dlouhodobé negativní zdravotní následky. Více jak milion dětí se v posledních desítkách let narodilo s deformacemi odpovídajícími následkům válečné expozice dioxinům. Celkový počet postižených se ve Vietnamu odhaduje na dva až tři miliony osob.

Válka v provincii Thai Binh zasáhla 24 % obyvatel, je zde registrováno 17 104 lidí s příznaky intoxikace dioxiny, u dalších 11 000 lidí se následky možné intoxikace prověřují. Následky intoxikace svých rodičů dioxiny v provincii trpí 4454 dětí, přibližně 1000 z nich je schopné se vyučit nějaké řemeslo, které by jim pomohlo k lepšímu životnímu uplatnění.

V provincii Thua Thien Hue je naší cílovou oblastí okres A Luoi poblíž hranice s Laosem, zahrnující 21 komun. Dioxiny zde byly používány od roku 1966 – celkem bylo nad tímto územím rozprášeno 432 832 litrů herbicidů (s obsahem 11 kg dioxinů). Z celkového počtu 43 000 obyvatel je v okrese A Luoi registrováno 4227 osob s významným zdravotním postižením odpovídajícím následkům intoxikace dioxiny. 28% obyvatel okresu žije pod hranicí chudoby. Situaci, která zde byla během války, mj. popisuje známý film Hamburger Hill.

Finanční příspěvky na projekt „Pomoc postiženým dioxiny ve Vietnamu“ je možné zasílat na bankovní účty 235581188/0300 (CZK) nebo 198711595/0300 (USD). Do sbírky je možné přispívat také formou DMS, zaslanou na telefonní číslo **87 777** – cena jednorázové SMS je 30 Kč (sbírce je připsáno 28,50 Kč) při použití hesla **DMS DETIVIETNAM** nebo 30 Kč měsíčně po dobu jednoho roku při použití hesla **DMS ROK DETIVIETNAM**. Na našich akcích využíváme také zabezpečené pokladničky.



VÝHLED NA ROK 2014

Také v roce 2014 budou hlavní aktivity DWW směřovat k prosazování principů rozvojové efektivnosti. Platforma FoRS bude pokračovat v monitoringu uplatňování Kodexu efektivnosti a v zavádění peer reviews (obdobný systém „Peer Learning“ připravuje také evropská konfederace CONCORD). DWW bude nadále zapojeno do činnosti pracovních skupin Efektivnost a Gender platformy FoRS, pracovních skupin CSO Effectiveness a Aid Watch konfederace CONCORD a pracovní skupiny Enabling Environment globální platformy CSO Partnership for Development Effectiveness (CPDE). V dubnu 2014 se v Mexiku zúčastníme prvního setkání na vysoké úrovni Globálního partnerství pro efektivní rozvojovou spolupráci (GPEDC). Pokračovat bude činnost mezisektorového Task Team on CSO Development Effectiveness and Enabling Environment. DWW se bude na těchto aktivitách podílet v rámci pokračujícího projektu „**Partnerství pro rozvoj**“, podpořeného z programu české zahraniční rozvojové spolupráce.

Pokračovat budou naše metodické a školicí aktivity, včetně již 8. ročníku mezinárodního evaluačního tréninku **EPDET - European Program for Development Evaluation Training**, který se bude konat v září 2014 na Slovensku. Na květen 2014 byl naplánován tzv. mini-IPDET v Kosovu, do jehož přípravy jsme také zapojeni. Metodickým otázkám se budeme nadále věnovat ve spolupráci s mezinárodní evaluační asociací IDEAS a Českou evaluační společností. Od roku 2014 budeme kromě pokračujícího zastupování FoRS v pracovní skupině „Evaluace“ Rady pro zahraniční rozvojovou spolupráci zapojeni také do činnosti referenční skupiny pro probíhající evaluace.



Speciální kapitolou zůstane naše spolupráce s Vietnamem. Při aktivitách ve Vietnamu a pro Vietnam budeme pokračovat ve spolupráci s občanským sdružením INFO-DRÁČEK, Svazem Vietnamců v České republice a našimi dalšími dlouhodobými partnery. Kromě kulturních, osvětových a vzdělávacích akcí by měl proběhnout další ročník soutěže **Miss Vietnam České republiky**, jejíž finále je plánováno na září 2014. S velkou pravděpodobností se budeme také podílet na organizaci cesty delegace vietnamského Národního shromáždění do České republiky.

Ve Vietnamu bude v roce 2014 ukončen projekt „**Podpora překonávání následků působení herbicidů/dioxinů ve Vietnamu**“ řízený konsorciem DEKONTA – ALS. V rámci tříletého projektu „**Rehabilitační opatření pro venkovské oblasti Vietnamu zasažené dioxiny**“, zahájeného v roce 2013, se zúčastníme jednání US-Vietnam Dialogue Group on Agent Orange/Dioxin v Bien Hoa v dubnu 2014. Vzhledem k neočekávaným problémům v komunikaci ze strany českého Zastupitelského úřadu v Hanoji se však budeme na tomto projektu podílet již pouze formou konzultací mimo rámec české oficiální zahraniční rozvojové spolupráce. Naše aktivity budou muset být hrazeny ze soukromých zdrojů.

Pokračovat bude veřejná sbírka pro projekt „**Pomoc postiženým dioxiny ve Vietnamu**“, jejíž výtěžek bude použit na podporu rehabilitačních středisek v provinciích Thai Binh a Thua Thien Hue.

Přestože od roku 2015 již nebudou projekty ve Vietnamu podpořeny z programu české zahraniční rozvojové spolupráce, věříme, že se naše vztahy budou rozvíjet a že se nám bude dařit získávat další spojení v České republice, přímo ve Vietnamu i mezi zahraničními partnery.

Nadále věříme, že nová partnerství napříč sektory a hranicemi v souladu s mezinárodními závazky z Busanu a Mexika přispějí k postupnému zvyšování efektivnosti rozvoje. Snaha o naplňování Kodexu efektivnosti platformy FoRS resp. Istanbulských principů ze strany organizací občanské společnosti by měla inspirovat další rozvojové aktéry k prosazování podobných principů. S tím souvisí také naše dlouhodobé úsilí o zvyšování kvality a dopadů evaluací rozvojových a humanitárních projektů a programů.

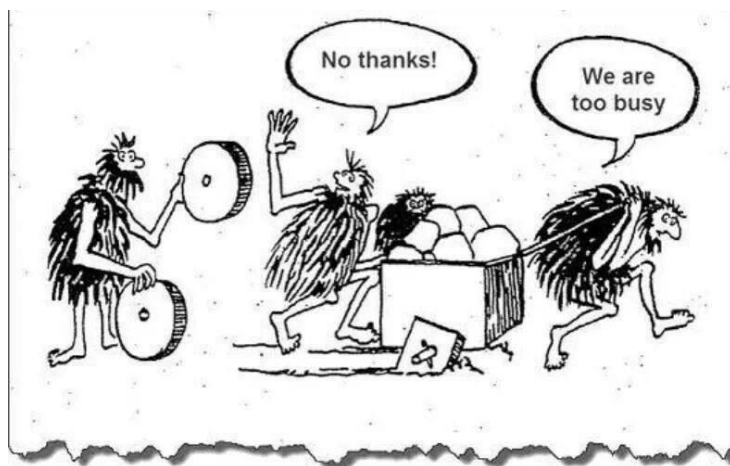


Děkujeme všem našim partnerům, kteří nás v našich aktivitách dlouhodobě podporují a také nám poskytují velmi potřebnou zpětnou vazbu.

Předseda: Mgr. Daniel Svoboda (svoboda@dww.cz)

Místopředsedkyně: Jana Pícková (pickova@dww.cz)

Místopředseda: Ing. Petr Honskus (honskus@spfgroup.org)



FINANČNÍ ZPRÁVA DWW ZA ROK 2013

Přehled hospodaření občanského sdružení Development Worldwide předkládáme v kopii účetní závěrky (rozvaha, výkaz zisku a ztráty, příloha). Účetnictví za rok 2013 prošlo účetním auditem, realizovaným nezávislou auditorkou Ing. Blankou Hálovou. Výrok auditorky je přiložen před účetní závěrkou.

Po datu účetní závěrky nedošlo k žádné události, která by měla významný vliv na činnost občanského sdružení a měla by být promítnuta v účetnictví roku 2013.

Zpráva nezávislého auditora pro statutární orgán spolku

Provedla jsem audit přiložené účetní závěrky spolku **Občanské sdružení Development Worldwide**, se sídlem: Máchova 469/23, 120 00 Praha 2, IČ: 26584212, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2013, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2013 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o Občanském sdružení Development Worldwide jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán Občanského sdružení Development Worldwide je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Mojí odpovědností je vyjádřit na základě provedení auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsem provedla v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsem povinna dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abych získala přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsem přesvědčena, že důkazní informace, které jsem získala, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření mého výroku.

Výrok auditora

Podle mého názoru **účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Občanského sdružení Development Worldwide k 31. prosinci 2013 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. prosince 2013 v souladu s českými účetními předpisy.**

V Praze, dne 12. června 2014

Ing. Blanka Hálová
číslo auditorského oprávnění: 1508
Na Staré silnici 114
397 01 Písek - Semec



Rozvaha (Balance) v zjednodušeném rozsahu ke dni 31.12.2013

Výčet položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.
ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

(v tisících Kč)

IČ
26584212

Název, sídlo, právní forma
a předmět činnosti účetní jednotky

Development Worldwide, spolek
Máchova 469/23
120 00 Praha 2
zapsaný spolek
rozvojová spolupráce

AKTIVA	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem		
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem		
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem		
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem		
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem		
B. Krátkodobý majetek celkem	608	285
I. Zásoby celkem		
II. Pohledávky celkem	100	100
Opravná položka k pohledávkám	-95	-95
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	603	280
IV. Jiná aktiva celkem		
AKTIVA CELKEM	608	285
PASIVA		
A. Vlastní zdroje celkem	608	285
I. Jmění celkem	17	17
II. Výsledek hospodaření celkem	591	269
B. Cizí zdroje celkem		
I. Rezervy celkem		
II. Dlouhodobé závazky celkem		
III. Krátkodobé závazky celkem		
IV. Jiná pasiva celkem		
PASIVA	608	285

Sestaveno dne: 26.03.2014

Podpisový záznam:




Development Worldwide, o. s. (DWW)
Máchova 469/23, 120 00 Praha 2, CZ
IČ: 265 84 212



Výkaz zisku a ztráty v zjednodušeném rozsahu ke dni 31.12.2013

Výčet položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.
ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

(v tisících Kč)

IČ
26584212

Název, sídlo, právní forma
a předmět činnosti účetní jednotky

Development Worldwide, spolek
Máchova 469/23
120 00 Praha 2
zapsaný spolek
rozvojová spolupráce

	Hlavní činnost	Hospodářská činnost
A. Náklady		
I. Spotřebované nákupy celkem	80	
II. Služby celkem	1309	
III. Osobní náklady celkem	664	
IV. Daně a poplatky celkem		
V. Ostatní náklady celkem	42	
VI. Odpisy, prodej majetku, tvorba rezerv a opravné položky celkem		
VII. Poskytnuté příspěvky celkem	10	
VIII. Daň z příjmu celkem		
Náklady celkem	2104	
B. Výnosy		
I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	422	
II. Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem		
III. Aktivace celkem		
IV. Ostatní výnosy celkem	17	
V. Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravné položky celkem		
VI. Přijaté příspěvky celkem	52	
VII. Provozní dotace celkem	1290	
Výnosy celkem	1782	
C. Hospodářský výsledek před zdaněním	-323	
D. Hospodářský výsledek po zdanění	-323	

Sestaveno dne: 26.03.2014

Podpisový záznam:



DEVELOPMENT
WORLDWIDE

Development Worldwide, o.s. (DWW)
Máchova 469/23, 120 00 Praha 2, CZ
IČ: 265 84 212



PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE K 31.12.2013

obchodní jméno: **Občanské sdružení Development Worldwide**
den zápisu: 7. února 2002
sídlo: Máchova 469/23, Praha 2
právní forma právnické osoby: občanské sdružení (spolek od roku 2014)
předmět činnosti: - podílí se na pomoci pro rozvojové země formou školení, propagace, konzultací a poradenských služeb
- podílí se ve spolupráci realizaci projektů zahraniční rozvojové spolupráce

Statutární orgán:

Předseda: Mgr. Daniel Svoboda
Místopředseda: Ing. Petr Honskus
Místopředsedkyně: Jana Pícková

Počet členů sdružení je 27 k 31.12.2013.

Průměrný počet zaměstnanců od 1.1.2013 do 31.12.2013 byl 2.

Hospodaření:

V rozvaze jsou sloučeny řádky pohledávek a poskytnutých provozních záloh, krátkodobého finančního majetku a účty výsledků hospodaření.

Ocenění zásob: v roce 2013 nebyly pořízeny jakékoliv zásoby.

Sdružení nevlastní dlouhodobý majetek, proto nemá zpracován odpisový plán.

Opravné položky: byla vytvořena opravná položka ve výši 100% k záloze na ubytování v hotelu U Lípy z roku 2009 (probíhá insolvenční řízení).

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek neuvedený v Rozvaze: není.

Pohledávky po splatnosti: záloha na ubytování v hotelu U Lípy z roku 2009.

Odměny členům statutárních orgánů: nejsou.

Zákonné rezervy nebyly použity.

Sdružení dodanilo nepoužité daňové úspory.

Významné události po datu účetní uzávěrky: nenastaly.

Sdružení se během roku podílelo na rozvojové spolupráci ve Vietnamu.

Přepočet výdajů v cizí měně na Kč: pevný kurs na celý měsíc dle kurzů ČNB k 1. dni měsíce, k 31.12.2013 přepočet dle aktuálního kurzu ČNB.

Celkový obrat sdružení zahrnuje	- dotaci ČRA PPR	340 000,- Kč (ČR)
	- dotaci ČRA Dioxiny	949 852,- Kč (ČR, Vietnam)
	- příspěvky	13 998,- Kč (ČR, Vietnam)
	- dary	38 183,- Kč (ČR, Německo)
	- vlastní zdroje	422 450,- Kč (ČR)

V Praze, dne 26.3.2014



Development Worldwide, o.s. (DWW)
Máchova 469/23, 120 00 Praha 2, CZ
IČ: 265 84 212

PRIORITNÍ OBLASTI ČINNOSTI DWW

ROZVOJOVÉ VZDĚLÁVÁNÍ A OSVĚTA

(semináře, workshopy, konference, publikace)

ROZVOJ LIDSKÝCH ZDROJŮ

(odborná školení pro manažery projektů a studenty VŠ)

KONZULTAČNÍ A PORADENSKÉ SLUŽBY

(pro všechny vládní i nevládní partnery)

ZAVÁDĚNÍ STANDARDŮ EFEKTIVNOSTI ZAHRANIČNÍ ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCE

(efektivní management projektového cyklu, důr az na výsledky a udržitelnost)

ASISTENCE PŘI BUDOVÁNÍ ROZVOJOVÝCH STRUKTUR

(posilování kapacit, zejména spolupráce s platformou FoRS, ČRA a MZV ČR)

PŘÍPRAVA, REALIZACE, MONITORING A EVALUACE ROZVOJOVÝCH PROJEKTŮ

(důraz na sdílení zkušeností a na demonstraci postupů a výsledků)

POSILOVÁNÍ VZTAHŮ S ROZVOJOVÝMI ZEMĚMI I ZKUŠENÝMI DONORY

(adekvátní reakce na potřeby a příležitosti rozvojového světa)

